

## LA RÉDEMPTION

3<sup>me</sup> PARTIE.

## LE JUGEMENT.

N<sup>o</sup>. 12.

PRÉLUDE

(A)

All<sup>o</sup> vivo.

## L'ÉVANGILE.

L'homme de trahison, fuyant sa propre haine,  
 Passe du suicide à l'ardente Gehenne,  
 Qui frémit d'un tel hôte en se fermant sur lui...  
 Les Juifs, — la vérité pour d'autres yeux eut lui, —  
 Obstinsés dans l'erreur, l'âme au mal endurcie,  
 Devant Ponce Pilate amènent le Messie.  
 Le gouverneur romain leur ayant demandé  
 De quoi l'on accusait cet homme ainsi gardé:

Les Docteurs de la Loi, les Prêtres, et les Scribes,  
 Mêlant l'injure atroce aux lâches diatribes,  
 Répondirent soudain: Mais ne savez vous pas  
 Quel mauvais grain il sème en tous lieux sur ses pas;  
 Et même qu'il nous nomme, aux enfants comme aux pères,  
 Des sépulcres blanchis, des langues de vipères!  
 Il ne respecte rien: c'est un conspirateur,  
 Un impie, un pervers! jugez le malfaiteur!

N<sup>o</sup>. 13.

TENORSOLI. CHOEUR DU PEUPLE.

Nous l'a-me-nons à vo-tre bar-re nous l'a-menons à vo-tre bar-re pour venger venger un

crime pour venger un crime d'E-tat. Rome na point na point u-ne loi

si bar-ba-re que ne sur-passe encore un pareil at-ten-tat! Ro - - -

(A) Ce prélude servira de ritournelle au N<sup>o</sup> 13.

G. A. 33.

8<sup>a</sup>. - me n'a point u - ne loi u - ne loi si bar-

- ba-re que ne surpasse encore, un pareil at-ten - tat! que ne surpasse encore un

pareil at-ten - tat!

CHOEUR de Prêtres. And<sup>te</sup> più tosto sostenuto.

Il cor-rompt la nati - on Jui - ve par des le-çons de révolte et d'er-

-reur de révolte et d'erreur. La doc - tri - ne qu'il veut qu'on sui - - ve, comme au

Dieu de Moï-se, insulte à l'Empereur Il corrompt la nation Jui - - ve

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a triplet of eighth notes, followed by a quarter note and another triplet. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with triplets in the bass line.

par des leçons des leçons de ré - volte — et de rreur la doc - tri - ne qu'il veut — qu'on

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes followed by a quarter note. The piano accompaniment features a prominent triplet in the bass line.

sui - ve, comme au Dieu de Moïse comme au Dieu de Mo - ise insulte à l'Empereur insulte à Empe-

The third system shows the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with chords and triplets in the bass line.

*All<sup>o</sup> moderato.*  
C'est un in - fà - - me - bravant la loi, — c'est un in-  
- reur C'est un in - fà - - me bravant la loi, — c'est un in-  
*All<sup>o</sup> moderato.*  
ga - - - - -

The fourth system is marked *All<sup>o</sup> moderato*. It features a vocal line with a triplet of eighth notes and a piano accompaniment with a *ff* dynamic and triplets in the bass line.

fa - - - me bravant la loi, — qui se pro-cla - - - me qui se pro-

fa - - - me bravant la loi. — qui se pro-cla - - - me qui se pro-

- cla - - me Messie et Roi. — Il se pro-cla-me Messie et Roi — c'est un in-

- cla - - me Messie et Roi. — Il se pro-cla-me Messie et Roi — c'est un in-

*I<sup>o</sup> tempo.*

- fa - me bravant la loi

Il corrompt la nati-on Jui - ve par des leçons des leçons de ré-volte et de erreur La doc-

comme au Dieu comme au Dieu de Mo-ise insulte à l'Em-pe-reur,

- tri - ne qu'il veut qu'on sui - - - ve comme au Dieu comme au Dieu de Mo-

G.A.55.

Allegro.

insulte à l'Em-pe-reur C'est un in-fà - me bravant la  
 ise insulte à l'Em-pe-reur insulte à l'Em-pe-reur C'est un in-fà - me bravant la loi

*ff* Allegro.

loi qui se pro-cla - me Messie et Roi c'est un in-fà - me bravant la  
 qui se procla - me Mes - sie et Roi c'est un in-fà-me bravant la loi

*ff* Più mosso.

loi qui se pro-cla - me Messie et Roi Messie et Roi Messie et Roi Mes -  
 qui se procla - me Mes-sie et Roi Messie et Roi Mes-sie et Roi Mes -

8<sup>a</sup>

- sie et Roi.  
 - sie et Roi.

8<sup>a</sup>

no. 14

PILATE. Récit.

RÉCIT CHOEUR ET TRIO MYSTIQUE

JÉSUS

Vous l'enten - dez: que vo - tre voix ré-pon - de, è - tes vous donc Roi d'Is - ra - ël? Oui,

*A tempo adagio.*

Roi.. mais mon royaume, il n'est pas de ce mon-de; mon trône est dans le Ciel!

TEN.

*Allegro.*

Vous vo-

BAS.

*Allegro.*

Vous vo-

*A tempo adagio.*

*Allegro.*

PILATE.

Jenevoisrien i - ci qui mérite la mort!

-yez son au - da - ce!

Que faut-il donc pour mériter la

-yez son au - da - ce!

Que faut-il donc pour mériter la

Récit.

CAIPHE. Récit.

Jé - sus, comme chez moi, vous l'avez dit d'a - bord, o - se - rez vous nous répéter en -  
mort?  
mort?

Récit.

face, au nom de Jé - ho - vah, devant tous, en ce lieu, que vous êtes vrai - ment le Christ, le fils de

JÉSUS.

*A tempo.*

*Allegro.*

Dieu? Vous l'avez dit, je suis le Christ le fils de Dieu!  
Quelle impostu - re!  
Quelle impos-

*A tempo adagio.* *Allegro.*

ouï

Les fils de Dieu vous ? ô blasphème inouï.

tu - re Les fils de Dieu vous ô blasphème inouï.

*ff*

**1<sup>ers</sup> TENORS. Allegro.**

**2<sup>es</sup> TENORS. Allegro.**

**BASSE. Allegro.**

A-nathè-me ana-thè-me anathè-me

A-nathè-me ana-thè-me anathè-me

A-nathè-me a na-thè-me anathè-me

*f*

a l'impi-e No - tre loi suc - com - bait

a l'impi-e No - tre loi suc - com - bait

a l'impi-e No - tre loi suc-combait no-tre loi suc-com-bait

*f* **Con 8<sup>a</sup>**



## CAÏPHE

Au gibet  
 que le cri - - me s'ex - pi - e Au gibet  
 que le cri - - me s'ex - pi - e Au gibet  
 que le cri - me s'expi - e que le cri - me s'ex-pi - e Au gibet

au gibet  
 au gibet au gibet au gibet  
 au gibet au gibet au gibet au gibet  
 au gibet au gibet au gibet au gibet

## CAÏPHE.

Ô Pi - la - te prends gar - de prends gar - -

de. À grands cris demandée La mort seu-le peut vain-cre un fu-

Récit.

nes-te hazar et du repos de la Ju - dé - e tu ré-pon-dras de-vant Cé - sar

*f<sup>o</sup> tempo.*

Au gibet! au gibet!

Au gibet! au gibet!

Ped.

PILATE

Prenez donc vous même ce jus - te, je ne veux pas souiller ma toge augus - te, qu'une eau

*A tempo moderato.*

Récit.

pure à vos yeux la-ve mes mains du sang de l'in-no - cent a vous Jé - sus

*All<sup>o</sup> vivo.*

*All<sup>o</sup> vivo.*

*p*

CHOEUR.  
 Vi - ve Pi - la - te, vi - ve Pi - la - te, vi - ve Pi - la - te, vi

Vi - ve Pi - la - te, vi - ve Pi - la - te, vi

*Cres* *f*

ve Flagellons Flagellons un faux Dieu sous

ve Flagellons Flagellons un faux Dieu sous

All<sup>o</sup> feroce.

le fou-et fré - mis - - - sant!!!

le fou-et fré - mis - - - sant!!!

Viens Roi des Juifs viens qu'on te flat - te. re-jette en

Viens Roi des Juifs viens qu'on te flat - te. re-jette en

fin ce vil man - teau a toi la ro - - be d'é-car - late.

fin ce vil man - teau a toi la ro - - be d'é-car - late

a-vec un scep - - tre de ro - seau. (Riant) ah! ah! ah! ah!

a-vec un scep - - tre de ro - seau. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(Riant)

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Bat-tu de ver-ge

Bat-tu de ver-ge

tu t'in - cli - nes t'of-frant toi meme à cet af - front car ta cou-

tu t'in - cli - nes t'of-frant toi meme à cet af - front car ta cou-

*p* *ff*

*p*  
 ronne a des e - pi - nes qui la re - tien - nent sur ton front Ah!  
 ronne a des e - pi - nes qui la re - tien - nent sur ton front Ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! Viens viens  
 ah! Viens viens Roi des Juifs

Roi des Juifs, Viens, Roi des Juifs viens qu'onte flat - te re - jet - te  
 Viens, Roi des Juifs viens qu'onte flat - te re - jet - te

fin ce vil man-teau A toi la ro - - be d'é-car - late avec le

fin ce vil man-teau A toi la ro - - be d'é-car - late avec le

scep - tre de ro - seau. Ah! ah! ah! ah! ah!

scep - tre de ro - seau Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(Riant)

(riant)

ah! ah! ah! ah! ah! Bat-tu de ver-ges tu t'in - cli - nes t'offrant toi

ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bat-tu de ver-ges tu t'in - cli - nes t'offrant toi

*f* *p*

*p*

même à cet af - front.

même à cet af - front. Com - - me

ceux des Ma - ges qui ve - naient, qui ve - naient vers

ceux des Ma - ges

toi vers toi. Nous

vers toi. Re - çois nos hom - ma - ges

chan - tons ta loi, ta loi. (Riant)

Ah! ah! ah!

(Riant) ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bat-tu de vr - ges tu t'in-

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bat-tu de vr - ges tu t'in-

*p*

cli - nes, t'of-frant toi même à cet af - front car ta cou - ronne a

cli - nes, t'of-frant toi même à cet af - front car ta cou - ronne a

*ff*

*p* des é - pi - nes qui la re - tien - nent sur ton front.

*p* des é - pi - nes qui la re - tien - nent sur ton front. Com - me

*p*

qui ve - naient vers toi

ceux des Ma - ges loco.



nous chan - tons ta

Re - - çois nos hom - ma - ges, nous chan - tons ta

loi. sa - lut à no - tre roi Ah!

loi. Sa - lut au Roi des Juifs sa - lut à no - tre roi Ah!

*Adagio.*

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*Adagio. 8<sup>a</sup>*

*Stesso movimento*

*Dim*

Ped.

1<sup>er</sup> SOP. LA FOI. *Dolce.*

2<sup>e</sup> SOP. L'ESPÉRANCE.

CON. LA CHARITÉ.

Nous devant Dieu, trois sœurs, trois sœurs é - ga - les

Nous devant Dieu, trois sœurs, trois sœurs é - ga - les

Nous devant Dieu, trois sœurs, trois sœurs é - ga - les

*Dolce.*

nous les ver-tus — Thé - o - lo - ga - les quit - tons des cieux l'air bien ai-

nous les ver-tus — Thé - o - lo - ga - les quit - tons des cieux l'air bien ai-

nous les ver-tus — Thé - o - lo - ga - les quit - tons des cieux l'air bien ai-

mé l'air bien ai-mé pour les méchants et l'op - primé

mé l'air bien ai-mé pour les méchants et l'op - primé

mé l'air bien ai-mé pour les méchants et l'op - primé

C'est la foi qui vous prie in-cré-du-les mor-

tels Pour-quoi l'ou-trage au Dieu né de Ma-ri-e? la foi vous

LA FOI.  
dit dressez lui des au-tels Nous, de-vant Dieu, trois sœurs, trois

L'ESPÉRANCE.

LA CHARITÉ.  
Nous, de-vant Dieu, trois sœurs, trois

sœurs é-ga-les nous, les ver-tus Thé-o-lo-ga-les

sœurs é-ga-les nous, les ver-tus Thé-o-lo-ga-les

sœurs é-ga-les nous, les ver-tus Thé-o-lo-ga-les

quit - tons des cieux l'air bien ai - mé l'air bien aimé pour les méchants

quit - tons des cieux l'air bien ai - mé l'air bien aimé pour les méchants

quit - tons des cieux l'air bien ai - mé l'air bien aimé pour les méchants

et l'op - primé

et l'op - primé Toi fils de l'homme accomplis ta souf - fran - ce

et l'op - primé

do - mine la toi fils de Dieu Près des douleurs se place

l'Es - pé - ran - ce el - le ne dit ja - mais a dieu!

Nous, de-vant Dieu trois sœurs, trois sœurs e - ga - les nous les vertus

The - o - lo - ga - les quit - tons des cieux l'air bien ai - mé l'air bien ai - mé

pour les méchants et l'op - pri - mé.

les méchants et l'op - pri - mé.

les méchants et l'op - pri - mé. La Chari - té gé - mit en

G A 55.

con-damnant le cri - me, Mais ne vous lais - se pas, pé - cheurs à la-ban-don;

car sa flam - me pé - nètre au coeur de la vic-ti - me, qui s'ouvre pour ré - pandre un cé -

LA FOI.  
Nous, de-vant Dieu, trois soeurs, trois soeurs é - ga - les

L'ESPÉRANCE.  
Nous, de-vant Dieu, trois soeurs, trois soeurs é - ga - les

LA CHARITÉ.  
- les - te par-don Nous, de-vant Dieu, trois soeurs, trois soeurs é - ga - les

TENORS.  
*Dolce.*  
Com - me ceux des Ma - ges

BASSES.  
*Dolce.*  
Com - me ceux des Ma - ges

*Legato sempre.*

## LA FOI.

nous, Les ver-tus — thé - o - lo - ga - les quit - tons des Cieux l'air bien ai -

## L'ESPÉRANCE.

nous, Les ver-tus — thé - o - lo - ga - les quit - tons des Cieux l'air bien ai -

## LA CHARITÉ:

nous, Les ver-tus — thé - o - lo - ga - les quit - tons des Cieux l'air bien ai -

qui venaient — qui ve - naient vers toi — re - çois re - çois

qui venaient — qui ve - naient vers toi — re - çois re - çois

-mé l'air bien ai-mé — pour les mé - chants et l'op-pri - mé —

-mé l'air bien ai-mé — pour les mé - chants et l'op-pri - mé —

-mé l'air bien ai-mé — pour les mé - chants et l'op-pri - mé —

nos hom - ma-ges, nous chan - tons ta loi ta loi Sa-lut au

nos hom - ma-ges, nous chan - tons ta loi ta loi Sa-lut au

quittons des Cieux — l'air bien ai-mé — pour les méchants

quittons des Cieux — l'air bien ai-mé — pour les méchants

quittons des Cieux — l'air bien ai-mé — pour les méchants

Roi — au Roi des Juifs — Salut sa - lut — à

Roi — au Roi des Juifs — Salut sa - lut — à

*Cres*

et l'op - pri-mé — les — mé - chants et l'op pri -

et l'op - pri-mé — les — mé - chants et l'op - pri -

et l'op - pri-mé — les — mé - chants et l'op - pri -

no - - tre — Roi! Salut à notre Roi — à no - - tre

no - - tre — Roi! Salut à notre Roi — à no - - tre

*8<sup>a</sup>*

*f*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.



- mé                      quittons des Cieux —                      l'air bien ai-mé —

- mé                      quittons des Cieux —                      l'air bien ai-mé —

- mé                      quittons des Cieux —                      l'air bien ai-mé —

Roi.                      Sa-lut au Roi —                      au Roi des Juifs —                      sa-lut sa -

Roi.                      Sa-lut au Roi —                      au Roi des Juifs —                      sa-lut sa -

*f*                      *p*                      *Cres.*

pour les mé-chants                      et l'op-pri-mé —                      les mé -

pour les mé-chants —                      et l'op-pri-mé —                      les mé - - -

pour les mé-chants                      et l'op-pri-mé —                      les mé -

- lut —                      a —                      no - - - tre —                      Roi salut à notre Roi —

- lut —                      a —                      no - - - tre —                      Roi salut à notre Roi —

*ga*                      *3*                      *3*

Ped.                      ⊕                      Ped.                      ⊕

chants et l'op - - pri - mé et l'op - pri -

chants et l'op-pri - mé pour les mé - chants et l'op - pri -

chants et l'op - pri - mé l'op - pri -

1.<sup>re</sup> TEN. à no - - tre Roi salut au Roi des Juifs salut à no - - tre

2.<sup>e</sup> TEN. à no - - tre Roi salut au Roi des Juifs salut à no - - tre

1.<sup>er</sup> BAS. à no - - tre Roi salut au Roi des Juifs salut à no - - tre

2.<sup>e</sup> BAS. à no - - tre Roi sa - lut à no - - tre

Ped. Ped. *p*

- mé et l'op - pri - mé

- mé et l'op - pri - mé

- mé et l'op - pri - mé

TEN. Roi sa - lut sa - lut à no - tre Roi!

BAS. Roi à no - tre Roi!

*p* Cres. *f* Ped.

N<sup>o</sup>. 15.

## CHOEUR FINAL.

PILATE. All<sup>o</sup> moderato.

San - glant sous la cou - ron - ne ac - ca - blé sous fou - tra -

All<sup>o</sup> moderato.  
p  
Sotto voce.

- ge Pour seep - tre dé - ri - soire a - yant un vil ro -

TEN. (Riant)  
Ah! ah! ah! ah!

BAS. (Riant)  
Ah! ah! ah! ah!

f p

- seau. Tel est Jé - sus Hé - breux contemplez votre ou - vra -

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

f p

PILATE.

- ge Ec-ce ho - - mo! Ec-ce ho - -

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*f* *p* *Cres*

JÉSUS.

- mo Malheureux obs-ti - nés Ô Juifs Ec - ce ho - mo

ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah!

*p*

Allegro.

Au cal - - vaire en Croix ——— puisquil per - sé-vè

Au cal - - vaire en Croix ——— puisquil per - sé-vè

*8<sup>a</sup>* *Allegro.*

Ped.

re que nos dog - mes saints res - tentri -

8<sup>a</sup> re que nos dog - mes saints res - tentri -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "re que nos dog - mes saints res - tentri -".

- omphants et que le sang de ce cal-vai - re tombe sur nous

- omphants et que le sang de ce cal-vai - re tombe sur nous et nos en -

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "- omphants et que le sang de ce cal-vai - re tombe sur nous".

et nos en-fants tom-be sur nous et nos en - fants et sur nos en -

- fants tom-be sur nous sur nous et sur nos en -

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "et nos en-fants tom-be sur nous et nos en - fants et sur nos en -".

- fantsretom - be sur nous et sur nos en-fants re

- fantsretom - be sur nous et sur nos en-fants sur nos en -

The fourth system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "- fantsretom - be sur nous et sur nos en-fants re".

tom be sur nous et sur nos en-

tom be sur nous et sur nos en-

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, both with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "tom be sur nous et sur nos en-". The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both hands, creating a rhythmic accompaniment for the vocal lines.

fants sur nos en - fants Au Cal-vai - re au Cal-vai -

fants sur nos en - fants Au Cal-vai - re au Cal-vai -

8<sup>a</sup>

The second system continues the musical score. The vocal staves have the lyrics "fants sur nos en - fants Au Cal-vai - re au Cal-vai -". The piano accompaniment continues with its intricate sixteenth-note patterns. A first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" is placed over the piano accompaniment in the second measure of this system.

re au Cal-vai re

re au Cal-vai re

The third system shows the vocal lines with the lyrics "re au Cal-vai re". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A "Ped." (pedal) marking is present at the end of the system, indicating a sustained pedal point.

The fourth system consists of piano accompaniment for the final part of the piece. It features a dense texture of sixteenth notes and chords, leading to a final cadence.